

### Cuestionario sobre la interpretación para clientes/pacientes

Con este cuestionario nos gustaría conocer su experiencia con la interpretación por vídeo. Marque el smiley que corresponda en cada caso. Muchas gracias.

.....  
**Pseudónimo:**

.....  
**Fecha**

1) *Wie bewerten Sie Ihre heutige Sitzung mit Videodolmetschen in Bezug auf...*

¿Cómo evalúa la sesión de hoy con interpretación por vídeo en cuanto a ...

*...technische Abläufe?*  
...los procesos técnicos?



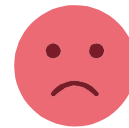
muy bien



bien



mal



muy mal

*...die sprachliche Verständigung?*  
...la comunicación lingüística?



muy bien



bien



mal



muy mal

*...die Kommunikation zu dritt?*  
... la comunicación entre tres personas?



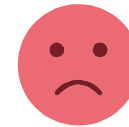
muy bien



bien



mal



muy mal

2) *Wie zufrieden waren Sie damit, dass der/die Dolmetscher\*in online satt in Präsenz bzw. in Präsenz statt online dabei war?*

**En línea:** ¿Qué tan satisfecho/a estuvo con el hecho de que el/la intérprete estuviera en línea y no en presencia?

**En presencia:** ¿En qué medida le ha satisfecho el hecho de que el intérprete estuviera presente en persona y no en línea a través de vídeo?



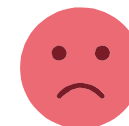
muy  
satisfecho/a



satisfecho/a



insatisfecho/a



muy  
insatisfecho/a

3) *Wie sehr haben Sie sich in Ihrem Anliegen/Thema/Problem verstanden gefühlt?*

¿Qué tan comprendido/a se sintió con respecto a su asunto/tema/problema?



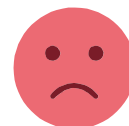
muy bien



bien



mal



muy mal

4) *Wie sicher haben Sie sich damit gefühlt, in der Sitzung persönliche/sensible Themen vor der Dolmetscherin/dem Dolmetscher anzusprechen?*

¿Qué tan seguro/a se sintió al abordar temas personales/sensibles ante el/la intérprete durante la sesión?



muy  
seguro/a



seguro/a



inseguro/a



muy  
inseguro/a